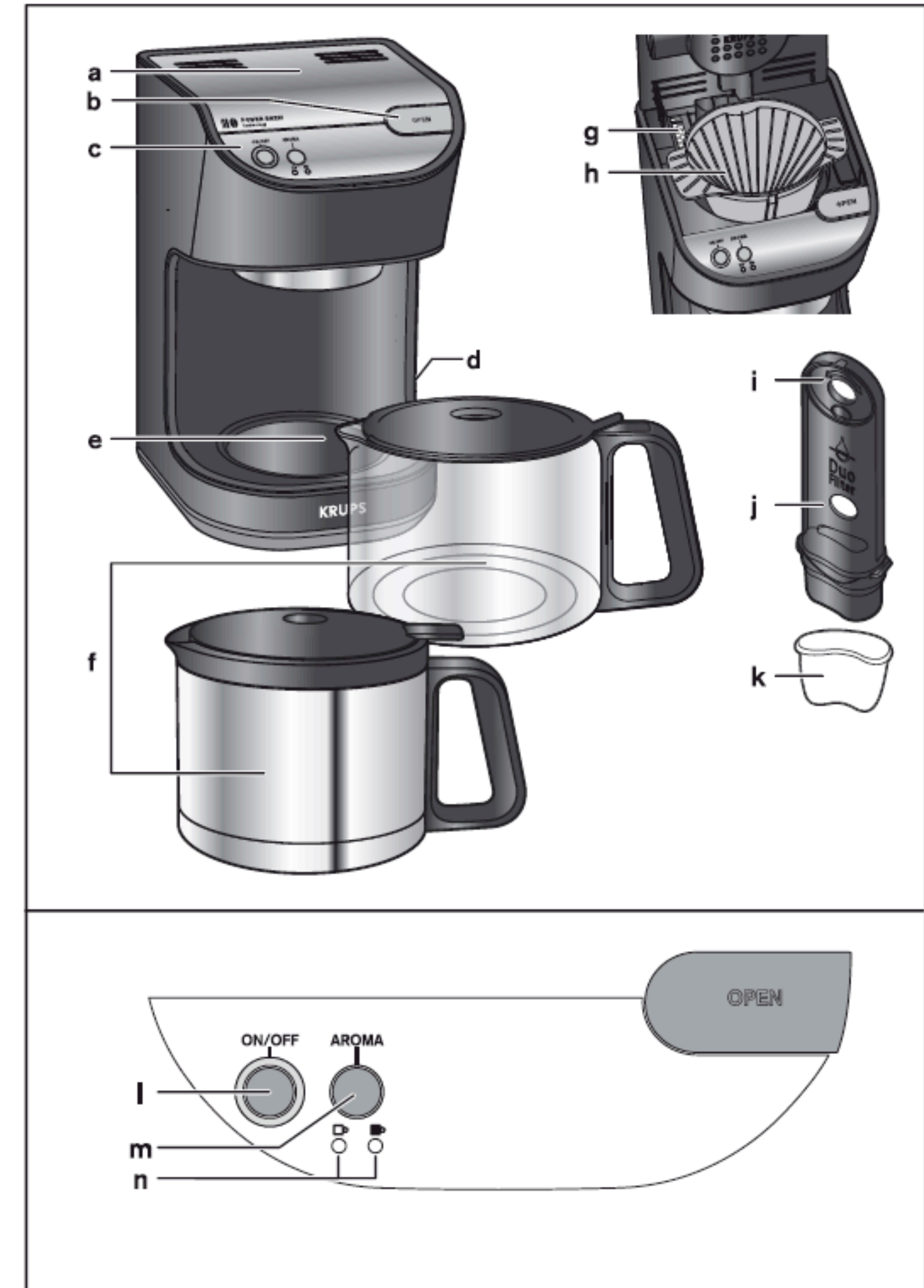


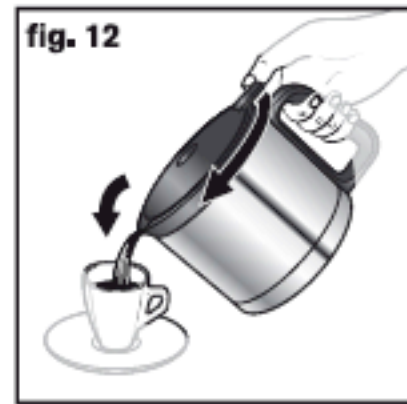
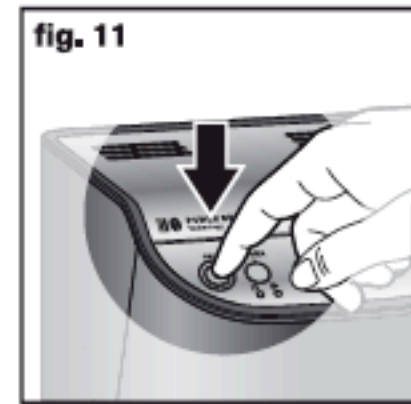
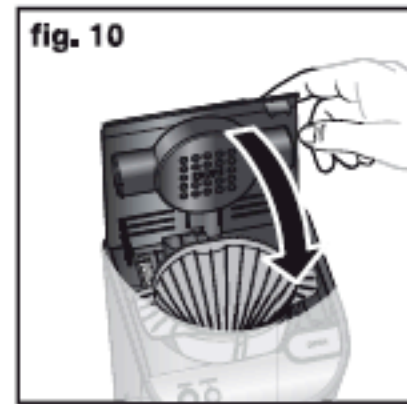
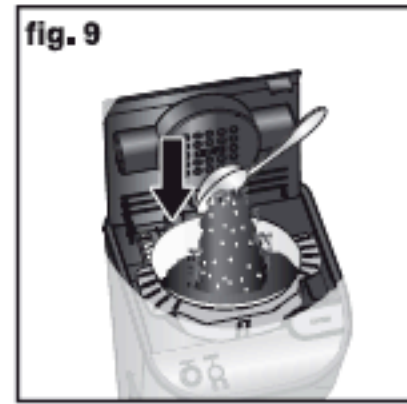
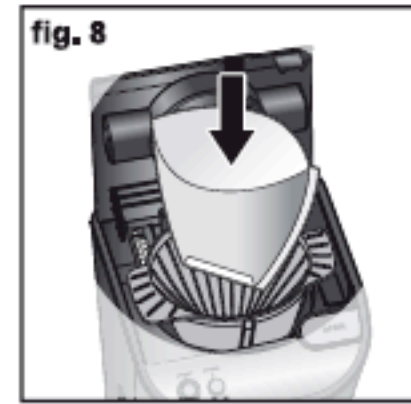
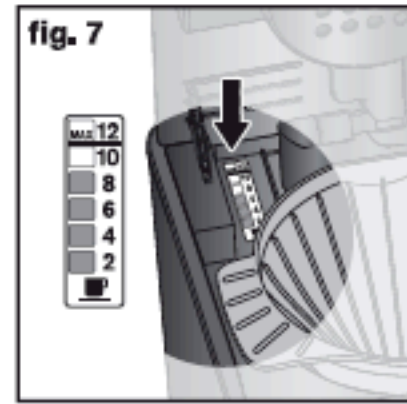
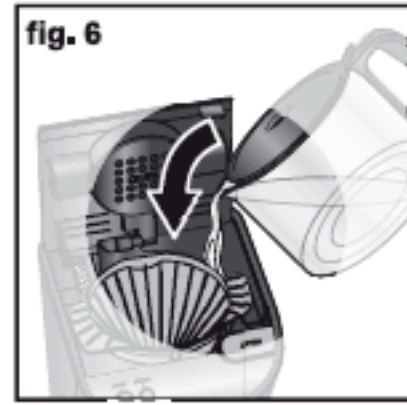
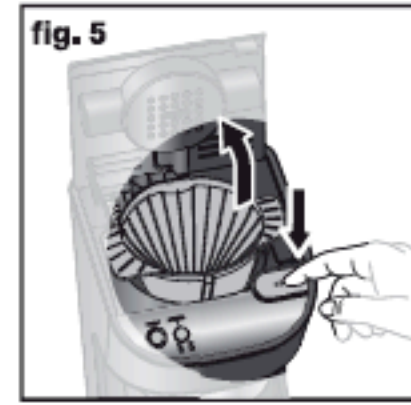
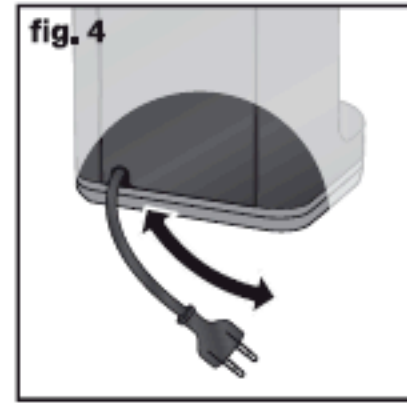
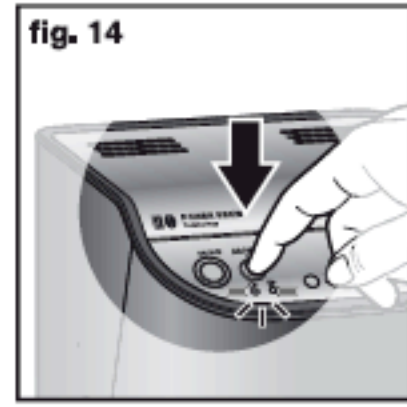
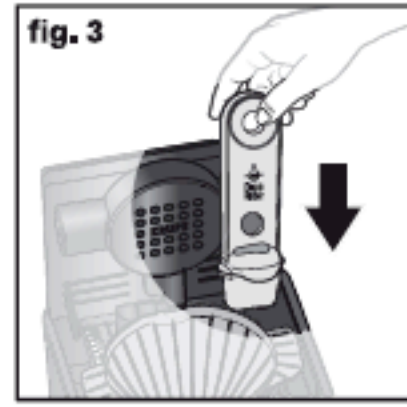
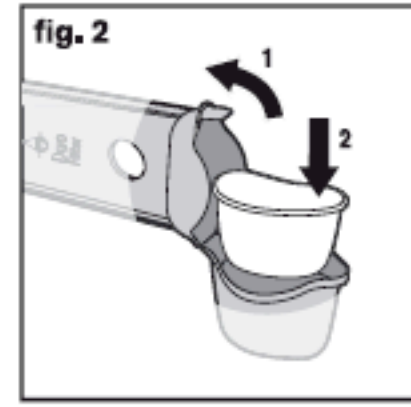
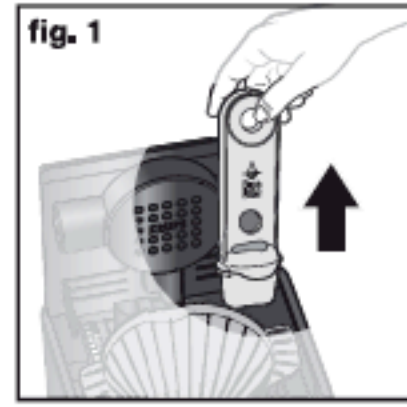
Deutsch ..... p. 5  
 English ..... p. 14  
 Français ..... p. 22  
 Nederlands ..... p. 30  
 Español ..... p. 38  
 Português ..... p. 46  
 Italiano ..... p. 54  
 Dansk ..... p. 62  
 Norsk ..... p. 70  
 Svenska ..... p. 78  
 Suomi ..... p. 86  
 Ελληνικά ..... p. 94  
 РУССКИЙ ..... p. 103





- D
- GB
- F
- NL
- E
- P
- I
- DK
- N
- S
- FIN
- GR
- RUS



# KRUPS



## DESCRIPTION

a	Couvercle supérieur
b	Bouton d'ouverture
c	Panneau de commandes
d	Rangement du cordon électrique
e	Plaque chauffante ou base (en fonction du modèle)
f	Verseuse en verre ou isotherme (en fonction du modèle)
g	Indicateur de niveau d'eau
h	Porte-filtres conique
i	Témoin de remplacement du filtre à eau (en fonction du modèle)
j	Porte-filtre à eau (en fonction du modèle)
k	Filtre DuoFilter (en fonction du modèle)
l	Touche Marche / Arrêt (ON / OFF)
m	Touche de sélection Arôme
n	Témoin de fonctionnement du mode Arôme normal  ou fort 

## AVERTISSEMENTS IMPORTANTS



- Lisez attentivement les instructions avant d'utiliser votre appareil pour la première fois : Krups décline toute responsabilité en cas d'utilisation non conforme aux présentes instructions.
- Ne laissez pas votre appareil à portée des enfants, surtout sans surveillance. L'utilisation de l'appareil par de jeunes enfants ou par des personnes handicapées doit toujours se faire sous la supervision d'une personne responsable.
- Cet appareil n'est pas destiné à une utilisation par des enfants, ni par des personnes souffrant d'une incapacité physique, sensorielle ou mentale, ni par des personnes ne disposant pas des connaissances ou de l'expérience nécessaires, à moins qu'elles soient supervisées par une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles aient préalablement reçu de cette personne des instructions sur l'utilisation de l'appareil. Il est important de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne puissent pas jouer avec l'appareil.
- Avant de brancher votre appareil, vérifiez que la tension de votre installation électrique correspond à celle recommandée pour la machine et que votre prise électrique est reliée à la terre.
- Votre appareil est exclusivement destiné à une utilisation domestique et à l'intérieur de la maison.
- N'utilisez jamais l'appareil à un autre usage que celui auquel il est destiné.
- Evitez de toucher les surfaces chaudes avec vos mains mais utilisez les anses ou les poignées prévues à cet effet.
- Débranchez l'appareil de la prise murale dès que vous cessez de l'utiliser pour une période prolongée ou lorsque vous le nettoyez. Laissez-le refroidir avant de retirer ou de remplacer des éléments, de le nettoyer ou de le ranger.
- N'utilisez pas votre appareil s'il ne fonctionne pas correctement ou s'il a été endommagé mais appelez un centre de service après vente agréé Krups.
- Ne placez jamais l'appareil sur ou à proximité d'un réchaud à gaz ou électrique, ou d'un four chaud.
- Avant de débrancher l'appareil, vérifiez que celui-ci est éteint (témoin lumineux éteint).
- Ne versez jamais d'autre liquide dans le réservoir de l'appareil que de l'eau ou une solution de détartrage comme indiqué dans ce manuel.
- Débranchez l'appareil lorsque vous ne l'utilisez pas.

- Ne faites pas fonctionner l'appareil sans eau.
- A l'exception du nettoyage et de la maintenance élémentaire qui reviennent à l'utilisateur, toute intervention doit être réalisée par un centre de service après-vente agréé KRUPS.
- N'utilisez jamais un appareil dont le cordon d'alimentation ou la prise a été endommagé. Pour éviter tout risque d'électrocution ou autre, seul un centre de service agréé KRUPS est autorisé à remplacer le cordon électrique de votre appareil.
- Ne plongez pas l'appareil, le cordon ni la prise électrique dans l'eau ou dans tout autre liquide.
- Ne laissez pas le cordon électrique à portée des enfants.
- Le cordon électrique ne doit jamais être placé à proximité ni au contact des parties chaudes de votre appareil ou de toute autre source de chaleur. Évitez les éléments tranchants qui pourraient l'endommager.
- Pour votre propre sécurité, n'utilisez que les accessoires et les pièces de rechange de la marque KRUPS et assurez-vous qu'ils sont bien prévus pour votre appareil.
- Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation pour débrancher l'appareil.
- Tous nos appareils sont soumis à des contrôles qualités stricts. Nous effectuons des tests sur des appareils prélevés au hasard ce qui explique que certains peuvent présenter des traces d'utilisation.
- La verseuse en verre est fragile : pour son nettoyage, évitez les détergents trop agressifs, les tampons en laine d'acier et les matériaux abrasifs.
- Ne placez jamais la verseuse en verre ou isotherme dans un four à micro-ondes, au lave-vaisselle ou sur un plan de cuisson.
- Ne mettez jamais vos mains dans la verseuse isotherme.
- N'utilisez jamais la verseuse en verre ou isotherme sans son couvercle.
- Ne laissez jamais la verseuse vide sur la plaque chauffante.
- Votre machine a été conçue pour un usage domestique seulement. Elle n'a pas été conçue pour être utilisée dans les cas suivants qui ne sont pas couverts par la garantie:
  - Dans des coins de cuisines réservés au personnel dans des magasins, bureaux et autres environnements professionnels,
  - Dans des fermes,
  - Par les clients des hôtels, motels et autres environnements à caractère résidentiel,
  - Dans des environnements de type chambres d'hôtes.

## AVANT LA PREMIERE UTILISATION

Retirez tous les éléments de conditionnement.

Le porte filtre à eau et sa cartouche (en fonction du modèle) ont été placés à l'intérieur du réservoir d'eau pour les besoins du conditionnement.

Enlevez-les avant d'utiliser l'appareil (**Fig. 1**).

Avant de faire votre premier café, rincez le système en suivant les étapes ci-dessous.

Remplissez le réservoir jusqu'au niveau maximal. N'utilisez pas de café, ni le filtre à café, ni le filtre à eau. (**Fig. 6 & 7**)

Pour préparer un nouveau filtre DuoFilter (en fonction du modèle), commencez par le retirer de son emballage plastique.

Rincez-le à l'eau du robinet pendant une 1 minute.

Sortez le porte-filtre et placez le filtre DuoFilter à l'intérieur. (**Fig. 2**)

Appuyez fermement pour insérer le porte-filtre dans le fond du réservoir d'eau. (**Fig. 3**)

## RANGEMENT DU CORDON

La longueur de cordon inutilisée peut être rangée dans le corps de l'appareil (d) : il suffit de pousser le cordon dans le rangement (d) jusqu'à la longueur voulue (**Fig. 4**).



## PREPARATION DU CAFE

### Voir les schémas 5 à 13.

- 1- Ouvrez le couvercle supérieur en appuyant sur la touche d'ouverture (b) et remplissez le réservoir à l'eau froide. Notez soigneusement le nombre de tasses. De préférence, utilisez de l'eau filtrée. A mesure que le niveau d'eau monte, l'indicateur passe du clair au foncé pour afficher le nombre de tasses.
- 2- Pour conserver le café au chaud plus longtemps, préchauffez la verseuse en verre ou isotherme (f) en la rinçant à l'eau chaude, puis placez-la correctement sur son support (e). Vérifiez que la verseuse repose à plat et de niveau sur la plaque chauffante (e) avant de lancer le cycle de préparation.
- 3- Placez un filtre papier ou permanent dans le panier porte-filtre (en fonction du modèle).

N'utilisez que des accessoires originaux de Krups (en fonction du modèle):

- Filtres papiers n° 4 (paquet de 100). Référence n° 983
  - Filtre Or n°4. Référence n° 049
- 4- Ajoutez la mouture dans le filtre ou le filtre permanent (en fonction du modèle).
- Comptez une cuillère bombée de mouture pour une tasse de 14 cl.

**Note : ne dépassez pas le niveau maximal indiqué sur le filtre permanent.**

- Cette étape simple est essentielle pour le goût de votre café.
  - Pour plus de détails, voir le Guide de l'amateur de café, page 29.
- 5- Refermez le couvercle. Votre cafetière est prête à l'emploi.
  - 6- Pour préparer un café immédiatement, appuyez sur la touche ON/OFF, ce qui déclenche le début du cycle.
- La touche On/Off reste rouge tout au long du cycle et pendant deux heures à la fin de celui-ci pour indiquer que le café est maintenu au chaud sur la plaque chauffante.
  - Vous pouvez éteindre l'appareil à tout moment en appuyant de nouveau sur la touche ON/OFF.



**PENDANT LA PREPARATION, DE LA VAPEUR D'EAU S'ÉCHAPPE PAR LE HAUT DE L'APPAREIL. VEILLEZ A GARDER VOS MAINS LOIN DE CETTE ZONE PENDANT LE CYCLE DE PREPARATION ET QUELQUES MINUTES APRES QUE CELUI-CI SOIT TERMINE !**

### Fonction d'arrêt automatique (Auto-Off) :

La plaque chauffante conserve la verseuse à la bonne température pendant deux heures, puis l'appareil s'éteint automatiquement. Pour des résultats de qualité, ne préparez pas plus de café que vous n'en consommerez dans les 30 à 60 minutes suivantes.

### Fonction Pause :

Si votre soif de café ne peut attendre, vous pouvez retirer la verseuse pendant le cycle de préparation pour vous verser une tasse. Rappelez-vous toutefois que le goût du reste de votre café sera différent de celui que vous auriez obtenu sans interrompre le cycle.

Remplacez la verseuse rapidement (moins de 20 secondes) pour éviter les débordements.

**Modèles avec verseuse isotherme :** pour une meilleure conservation au chaud, rincez la verseuse isotherme à l'eau chaude avant utilisation puis refermez son couvercle en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.



### Attention :

- L'eau chaude continue de remplir le porte-filtre (h) lorsque vous retirez la verseuse (f). Si vous ne la remplacez pas assez vite, le café et l'eau chaude qui s'accumulent dans le porte-filtre risquent de déborder et de provoquer des brûlures.
- Ne remplissez pas le réservoir au-delà de sa capacité maximale – regardez l'indicateur de niveau d'eau (g).
- Placez la mouture dans un filtre papier ou directement dans un filtre permanent.

**Note : ne dépassez pas le niveau maximal indiqué sur le filtre permanent.**  
Après utilisation, jetez le marc et rincez le panier porte-filtre à l'eau courante.

## FONCTION AROME

Cette fonction est spécialement conçue pour la préparation de petites quantités de café – en général moins de 6 tasses – dont le cycle de préparation est trop court pour extraire tous les arômes de votre mouture. Pour activer cette fonction, appuyez sur la touche Aroma (n) puis sur On.

**Lorsque l'appareil est sous tension, une lumière rouge apparaît** (par défaut, la préselection des arômes est faite sur le mode "normal").

En appuyant sur le bouton "Aroma", vous pouvez passer de "normal" à "fort", ou de "fort" à "normal" (la lumière rouge vous indique quelle force d'arôme est sélectionnée). **(Fig. 14)**

En appuyant sur le bouton "ON/OFF", le cycle démarre selon la force d'arôme sélectionné.

**La lumière rouge autour du bouton "ON/OFF" reste allumée, jusqu'à ce que :**

- la machine s'arrête automatiquement après 2 heures (fonction maintien au chaud) grâce à l'auto-off,
- la machine s'arrête manuellement en appuyant sur le bouton "ON/OFF".

Note : Il n'y a plus de maintien au chaud après arrêt de la machine (la lumière rouge autour du bouton "ON/OFF" est alors éteinte).

**Note :** Cette fonction ne peut pas être modifiée une fois que le cycle de préparation du café a commencé. Vous pouvez également utiliser cette fonction avec un nombre plus important de tasses : dans ce cas, toutefois, votre café risque d'être un peu plus amer. Krups recommande de n'utiliser la fonction Arome que pour les petites quantités de café (moins de 6 tasses).

## FILTRAGE DE L'EAU (en fonction du modèle)

- Filtrage de l'eau avec les filtres DuoFilter : filtre double action – anti-chlore et antitartre – à base de végétaux actifs. L'action anti-chlore du filtre vous permet de profiter des arômes les plus délicats de votre café tandis que son action antitartre réduit la fréquence des détartrages.

**Note :** Dans sa partie supérieure, le porte-filtre à eau est muni d'un compteur rotatif qui vous indique à quel moment vous devez remplacer le filtre DuoFilter. Sélectionnez le numéro du mois où vous devrez remplacer le filtre en vous référant au tableau ci-dessous :

Dureté de l'eau	Nombre d'utilisations	Remplacer le filtre DuoFilter tous les :
Peu dure	Environ 120	4 mois
Très dure	Environ 80	2 mois

**Exemple :** Si vous remplacez votre filtre DuoFilter en janvier (1), vous devrez placer l'indicateur sur mars (3) ou mai (5), en fonction de la dureté de votre eau : placez le numéro 3 ou 5 en face de l'indicateur.

**Important :**

- Le filtre DuoFilter ne doit être utilisé qu'avec de l'eau.
- Votre cafetière fonctionne même si le filtre à eau n'est pas installé.
- Si vous n'avez pas utilisé votre cafetière pendant plus d'un mois, rincez le filtre DuoFilter à l'eau courante.
- Il est recommandé de ne pas laisser votre filtre DuoFilter sans le remplacer pendant plus de 5 mois.
- Votre appareil est conçu pour une utilisation avec le type de verseuse (en verre ou isotherme) qui vous a été livré avec lui (en fonction du modèle). N'utilisez pas de verseuse isotherme sur une cafetière prévue pour une verseuse en verre et inversement.

## NETTOYAGE

Éteignez la cafetière et retirez la prise mâle de la prise murale. Ne nettoyez jamais la machine lorsqu'elle est chaude. N'immergez jamais la cafetière dans l'eau et ne la passez pas sous l'eau courante

- Nettoyez le corps de la cafetière à l'aide d'un chiffon ou d'une éponge humide.
- Ouvrez le couvercle supérieur (a), enlevez le filtre papier ou le filtre permanent. Vous pouvez laver le porte filtre (j) à l'eau chaude savonneuse, sans oublier de le rincer soigneusement. Vous pouvez également le placer dans le plateau supérieur d'un lave-vaisselle.
- Nous recommandons de nettoyer les verseuses à la main à l'aide d'un détergent doux.
- Ne nettoyez aucune partie de la machine à l'aide d'agents à récurer ou de détergents.

## DETARTRAGE

Le détartrage est indispensable pour permettre à votre machine de fonctionner efficacement. La fréquence des détartrages dépend de la dureté de votre eau et du nombre d'utilisations de la cafetière.

Si vous constatez que le cycle de préparation du café ralentit, c'est qu'il est temps de détartrer la machine. Consultez le tableau ci-dessous :

	Dureté de l'eau	Sans filtre « Duo »	Avec filtre « Duo »
Gamme KM4 ou KT4	Très dure Peu dure	40 utilisations 80 utilisations	80 utilisations 120 utilisations
Gamme KM5 ou KT5	Très dure Peu dure	60 utilisations 120 utilisations	120 utilisations 180 utilisations

Avant le détartrage, retirez le porte filtre (j).

- Vous pouvez utiliser la solution de détartrage Krups diluée dans un demi-litre d'eau ou bien un quart de litre de vinaigre blanc.
- Versez la solution ou le vinaigre dans le réservoir d'eau et mettez la machine en marche (sans café).
- Laissez passer la moitié du liquide dans la verseuse puis éteignez la machine et laissez-la reposer une heure.
- Redémarrez la cafetière pour achever le cycle.
- Rincez la machine en faisant passer deux fois de suite le contenu du réservoir rempli d'eau du robinet.

## GUIDE DE L'AMATEUR DE CAFE

### LE CAFE

Choisissez votre café avec soin, le mieux étant d'acheter du café en grains de premier choix dans une marque de qualité ou chez un torréfacteur. Les Arabica, moins chargés en caféine, offrent les saveurs les plus agréables tandis que les Robusta, plus faciles à cultiver et moins chers, sont moins parfumés et contiennent davantage de caféine. Les Robusta sont parfois intégrés à des mélanges pour apporter une certaine amertume au café.

En fonction de leur degré de torréfaction, les grains révèlent des arômes délicats ou des saveurs puissantes,

et toutes les nuances intermédiaires. Un bon torréfacteur pourra vous décrire les parfums que les grains donneront à votre café.

Note : Essayez différents grains avec des torréfactions différentes afin de trouver celui ou ceux qui vous plaisent.

## LE RATIO

La quantité de mouture doit être soigneusement mesurée par rapport au volume d'eau dans un cycle. Il est important d'utiliser une quantité suffisante de café pour éviter l'effet de sur-extraction. Une petite quantité de mouture sera « noyée » si vous la submergez d'un volume d'eau chaude trop important. La verseuse est munie d'une graduation en tasses de 140 ml environ. Sa capacité maximale est approximativement égale à 1,7 litre d'eau. Le volume de café obtenu sera un peu inférieur au volume d'eau contenu dans le réservoir car la mouture en absorbe une certaine quantité.

Krups recommande d'utiliser 7 grammes de mouture pour 140 ml d'eau. 7 grammes correspondent à une cuillerée à soupe bombée.

Si le café obtenu vous semble trop fort, vous pouvez diminuer légèrement la quantité de mouture. Si vous préférez un goût encore plus léger, il est préférable de respecter les proportions recommandées et de diluer le café obtenu avec un peu d'eau chaude. Vous extrairez alors le meilleur des parfums de votre mouture tout en évitant de la « noyer » dans une trop grande quantité d'eau.

## L'EAU

L'eau est un ingrédient critique pour le goût de votre café. L'eau filtrée est généralement le choix idéal pour éviter les minéraux et le chlore que l'on trouve dans l'eau du robinet. En revanche, si votre eau a bon goût, elle conviendra certainement pour faire un bon café.

Ne versez jamais de lait, de café déjà préparé, de thé, etc. dans le réservoir de la cafetière.

## LA MOUTURE

Le moulin à café que vous utilisez et la finesse de la mouture jouent des rôles importants dans le goût du café obtenu. Dans l'idéal, broyez des grains fraîchement torréfiés juste avant de préparer votre café. Votre machine a été conçue pour utiliser les cafés moulus les plus fréquemment proposés en magasin : le plus souvent, il s'agit de moutures régulières de grosseur moyenne. Une mouture très fine révélera des saveurs bien plus puissantes mais elle favorisera l'extraction des particules de marc qui donnent un goût plus amer. Pour en savoir plus sur la meilleure manière de mouliner le café, et sur la gamme des moulins à café Krups, visitez notre site Web [www.krups.com](http://www.krups.com).

## ACCESSOIRES

Les accessoires sont disponibles dans de nombreuses grandes surfaces ainsi que sur le site Web de Krups ([www.krups.com](http://www.krups.com)).

- Cartouches de filtrage « Duo » - conditionnées par 2 : F472
- Solution de détartrage Krups : F054
- Filtres papiers n° 4 (paquet de 100) : référence n° 983
- Filtre Or n°4 : référence n° 049
- Verseuse en verre ou isotherme
- Ensemble filtre avec porte filtre et DuoFilter : référence n° F15A04 (sauf pour le modèle 12 tasses avec verseuse isotherme)



## PRODUIT ELECTRIQUE OU ELECTRONIQUE EN FIN DE VIE



**La protection de l'environnement est une priorité !**

- ① Votre appareil contient des éléments précieux qui peuvent être récupérés ou recyclés.
- ➔ Déposez-le dans une déchetterie ou dans votre centre local de collecte des déchets.

## DEPANNAGE

PROBLEME	SOLUTION
Le café ne passe pas ou il est impossible de mettre la machine en marche.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vérifiez que l'appareil est correctement relié à une prise murale sous tension et que la machine est en position « ON ».</li> <li>• Le réservoir d'eau est vide.</li> <li>• Une panne de courant est survenue.</li> <li>• Il s'est produit une saute de courant. Débranchez l'appareil et rebranchez-le.</li> <li>• L'horloge est réinitialisée après une panne de courant.</li> <li>• La fonction Auto-Off arrête la cafetière. Eteignez la cafetière puis rallumez-la pour refaire du café. Pour plus d'information, consultez la section « Comment faire le café ».</li> </ul>
Il semble que l'appareil ait une fuite.	Vérifiez que le réservoir n'est pas rempli au-delà du repère maximal.
Le temps de préparation du café est très long.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Un détartrage est peut-être nécessaire.</li> <li>• De nombreux minéraux peuvent s'accumuler dans le circuit d'eau de la cafetière. Nous vous recommandons de détartrer régulièrement la machine. Si votre eau est chargée en calcaire (très dure) il sera peut-être nécessaire de détartrer plus souvent votre appareil.</li> </ul> <p>Pour plus d'information, consultez la section « Détartrage ».</p> <p><b>NOTE :</b> Ne démontez jamais la machine.</p>

PROBLEME	SOLUTION
<p>Le porte-filtre (h) déborde ou le café s'écoule trop lentement.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La quantité de mouture est trop importante. Nous recommandons d'utiliser une cuillerée à soupe de café par tasse.</li> <li>• Votre mouture est trop fine (et ne convient pas à une cafetière automatique).</li> <li>• La verseuse (f) n'est pas bien placée sur la plaque chauffante (e).</li> <li>• La verseuse (f) a été retirée plus de 20 secondes pendant le cycle de préparation ou n'a pas été correctement replacée sur la plaque chauffante (e).</li> <li>• Un peu de mouture s'est glissée entre le filtre papier et le porte filtre (h).</li> <li>• Le filtre papier n'est pas ouvert ou pas bien placé.</li> <li>• Rincez le porte filtre (h) avant de positionner le filtre papier pour que ses bords adhèrent aux parois humides du filtre.</li> </ul>
<p>Le café a mauvais goût.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Il est temps de nettoyer la cafetière.</li> <li>• Votre mouture n'est pas adaptée à la cafetière.</li> <li>• La proportion de mouture et d'eau n'est pas correcte. Ajustez-la pour obtenir le goût que vous cherchez.</li> <li>• La qualité et la fraîcheur du café laissent à désirer.</li> <li>• L'eau est de mauvaise qualité. Utilisez de l'eau filtrée ou de l'eau en bouteilles.</li> </ul>
<p>Le café n'est pas assez chaud dans la verseuse isotherme.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Réchauffez la verseuse isotherme en la rinçant à l'eau chaude juste avant de préparer le café.</li> </ul>